

English	Translation
<p align="center"><b>Adding a New Country Part 5: Building Block Assessment</b></p>	<p align="center"><b>Ajouter un nouveau pays, partie 5 : évaluation modulaire</b></p>
<p><b>MALE SPEAKER:</b> Hi, and welcome to part 5 of our third video on adding a new country. In the previous video, we just finished up looking at the achievable potential results. And so, now we're going to continue onto the EE building block assessment path.</p>	<p><b>INTERVENANT :</b> Bonjour, et bienvenue à la cinquième partie de notre troisième vidéo sur l'ajout d'un nouveau pays. Dans la vidéo précédente, nous nous étions intéressés aux résultats du potentiel réalisable. Nous allons maintenant poursuivre avec la voie de l'évaluation modulaire EE.</p>
<p>So the sole input tab for this path is the EE building block assessment tab. And when you come here, all of the answers to the questions will be blank, and you first want to modify these questions as is appropriate for your country. So, for instance, for Uganda, we're going to modify this question here--about the effort to maintain an inventory of energy</p>	<p>Le seul onglet d'entrée de cette voie est l'onglet d'évaluation modulaire EE. Lorsque vous vous rendez sur cet onglet, toutes les réponses aux questions sont vierges et vous pouvez modifier ces questions pour qu'elles conviennent à votre pays. Par exemple, pour l'Ouganda, nous allons modifier cette question ici - concernant l'effort nécessaire</p>

<p>efficiency technologies--to maintain energy data exists. Because we want to highlight for this, that the government does do a pretty good job of collecting energy data on the country. They don't collect as nearly as in-depth as, say, a country such as the United States, but there is a significant involvement there.</p>	<p>pour tenir un inventaire des technologies d'efficacité énergétique - pour assurer que des données relatives à l'énergie existent. Ici, nous voulons mettre en exergue le fait que le gouvernement fait beaucoup d'efforts pour recueillir des données sur l'énergie dans le pays. Ils ne les collectent pas de manière aussi approfondie que, disons, un pays comme les États-Unis, mais il y a une importante implication ici.</p>
<p>And so, now what we'll do is we'll pause the video, go through and fill all these in, and I'll come back and explain a couple of the answers we provided to this section here.</p>	<p>Ce que nous allons faire maintenant, c'est mettre en pause la vidéo, parcourir et remplir tout cela et je reviendrai expliquer quelques questions de cette section.</p>

Okay, so now we've filled in all of our questions for the different sections. So, let's talk through a couple of the answers to these. So, for instance, here, this question about energy service companies. We've answered this as emerging for Uganda because even though there's only, you could argue, maybe one or two operational ESCOs in the country right now, they are making significant efforts in the form of some of the legislation and an energy efficiency bill, as well as just some of the general efforts from the Ministry of Energy to encourage a larger market for ESCOs. So, we say emerging for that.

Maintenant, nous avons rempli toutes les questions des différentes sections. Passons maintenant à leurs réponses. Par exemple, ici, cette question concerne les entreprises de services énergétiques. Nous avons répondu émergents pour l'Ouganda, car même s'il y a, vous pouvez le contester, peut-être une ou deux entreprises de services énergétiques dans le pays aujourd'hui, ils font des efforts importants en matière de législation et une facture d'efficacité énergétique, et des efforts ont été entrepris par le ministère de l'Énergie pour favoriser le marché des entreprises de services énergétiques. Disons alors émergents pour cette question.

<p>On the other hand, for instance, for this question about, are customers discouraged by the high cost of, you know, implementing energy efficiency measures, we're going to say no here. You'll see here that this is our customers not discouraged. And so we say no. Unfortunately, they are discouraged by that high incremental cost, as many customers are in the developing-world and non-developing world context.</p>	<p>D'autre part, par exemple, pour cette question demandant si les clients sont découragés par le coût élevé de la mise en place des mesures d'efficacité énergétique, nous allons répondre non. Vous voyez ici que nos clients ne sont pas découragés. Et nous disons donc non. Malheureusement, ils sont découragés par ce coût marginal élevé, comme de nombreux clients dans les pays en voie de développement ou dans les pays développés.</p>
<p>And so, this is an important thing to point out that when you're modifying the questions, that the only rule for adding a new question or for modifying the questions is that a positive answer to the question should be yes. So, customers not discouraged by a high</p>	<p>Par conséquent, l'une des choses importantes qu'il convient de signaler est que lorsque vous modifiez les questions, la seule règle s'appliquant à l'ajout d'une nouvelle question ou à la modification des questions est que la réponse positive à la question</p>

<p>initial cost? Yes is a positive answer.</p>	<p>doit être oui. Alors, les clients ne sont-ils pas découragés par un coût initial élevé ? Oui est une réponse positive.</p>
<p>All right, so, with all of our questions answered here, let's go view our results. Again, the results are the same on either technical or the achievable output tabs because this EE building block assessment path is independent of the EE potential path. And so, it's the same for either one. We have the spider graph here. And so, we can see that really we need to focus the most on public awareness and really getting some, maybe some information campaigns out there if they don't already exist. Again, you know, we have our list of just general recommended policies so that, you know, the country may or</p>	<p>Voyons maintenant nos résultats pour toutes nos questions répondues ici. De nouveau, les résultats sont les mêmes dans les onglets des résultats techniques ou réalisables, car cette voie de l'évaluation modulaire EE est indépendante de la voie du potentiel EE. Par conséquent, c'est la même chose pour les deux onglets. Nous avons ici un diagramme en toile d'araignée. Nous pouvons y remarquer que nous devons nous focaliser principalement sur la sensibilisation du public en créant des campagnes de sensibilisation et peut-être quelques campagnes d'information</p>

<p>may not be doing these things, but these are definitely policies that could be used to encourage increasing the level of development for this building block area.</p>	<p>s'il n'en existe pas déjà. Nous avons également une liste de politiques générales recommandées que le pays peut appliquer ou non, mais ce sont sans aucun doute des politiques qui peuvent être utilisées pour encourager l'augmentation du niveau de développement pour cette zone modulaire.</p>
<p>Okay, so that's it for part 5 and wraps up our video 3. Tune back in for our final video.</p>	<p>Nous terminons ainsi la partie 5, ce qui clôture la troisième vidéo. Visionnez notre dernière vidéo.</p>
<p><b>END OF FILE</b></p>	<p><b>FIN DU FICHER</b></p>